



CODE	<b>LH-WOMBIKER wovico</b>		
NUMBER	<b>29800</b>	PACKING	<b>1 / 20</b>
SIZES	<b>36, 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50</b>	COLOURS	<b>G, N, S</b>

**DE** Gebrauchsanweisung  
**EN** Instruction for use  
**PL** Instrukcja użytkowania  
**RU** Инструкция по применению  
**RO** Instrucțiuni de utilizare  
**UA** Інструкція для користування  
**CZ** Návod k použití  
**SK** Návod na použitie  
**HU** Használati utasítás  
**LT** Naudojimo instrukcija

support.rawpol.com for other languages																	
<b>LV</b>	<b>EE</b>	<b>BY</b>	<b>MD</b>	<b>BG</b>	<b>SI</b>	<b>ES</b>	<b>AT</b>	<b>NL</b>	<b>FR</b>	<b>DA</b>	<b>PT</b>	<b>IT</b>	<b>SE</b>	<b>FI</b>	<b>NO</b>	<b>TR</b>	<b>GR</b>

**PRODUCT NAME:**

Schutzkleidung	Одяг захисний
Protective clothing	Ochranné oĎevy
Odzież ochronna	Ochranny oĎev
Одежда защитная	Вѣдоѣруа
Îmbrăcăminte de protecție	Аpsаuginiai drabužiai

**STANDARDS:** EN ISO 13688:2013+A1:2021 EN ISO 12947-2:2016 RS22301:2018 RS22302:2018

**LH HOLLMAN**

v.B.C1.LHO.107



Nur für minimale Risiken - Only for the minimal risks - Tyłko do minimalnych zagrożeń - Исключительно для минимальных угроз - Doar pentru pericolul minim - Включено для використання в умовах мінімального ризику - Pouze pro minimální ohrožení - Iba pre minimálne ohrozenia - Csak minimális veszélyforrástá - Tik esant minimalems pavojams - RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska

**Explanation of used symbols:** CODE – commodity product code, NUMBER – article number, SIZES – available sizes, COLOURS – available color range, PACKAGING – quantity of the product in the smallest packaging/quantity in the carton, STANDARDS – standards, [Q] – product line, [B] – batch code, [d] – date of manufacture, [REIS] – identification mark of the entity for which the product was manufactured, [U] – brand logo, [I] – refer to the operational manual, [O] – online instruction, [C] – conformity mark, [IL] – conformity sign of the Customs Union, [E] – ukrainian conformity sign, [B] – Great Britain conformity sign. This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

**INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW**  
**Wyprodukowano dla:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska. Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 spełnia wymagane tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało zwołane o prawa brytyjskie. Zaklasyfikowany został do kategorii I - Tyłko do minimalnych zagrożeń.  
**Standarty:** EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Odzież ochronna. Wymagania ogólne”; EN ISO 12947-2:2016 „Tekstylia. Wyznaczenie odporności płaskich wyrobów na ścieranie metodą Martindale’a. Część 2. Wyznaczenie zniszczenia próbki roboczej”; Wzrostna specyfikacja producenta: RS22301:2018, RS22302:2018.  
**Produkt opis:** Odzież ochronna. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.  
**Przeznaczenie:** Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym charakter użytkownikowy przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak: powierzchniowe urazy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania będące rezultatem uderzenia w stале przeszkody lub powstałe podczas zajmowania się ogrodnictwem; kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C (czas ekspozycji) na kontakt z gorącymi powierzchniami podczas badania wytwósił 30 sekund). Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanyimi w normach/specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.  
**Oznaczenia:** Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla którego właściwie jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy rodzą wykonywanej pracy związany jest z ryzykiem zahaczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, które wiąże się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Produkt nie chroni części ciała, która nie jest osłania. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami niewymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.  
**Użytkownicy i obsługa:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Produkt przeznaczony jest do noszenia. Produkt należy złożyć na siebie. Jeśli produkt posiada jakikolwiek zaparcia, należy je zapiąć/zasuwać. Jeśli produkt posiada elementy do zawiązania, należy je zawiązać. Należy zwrócić uwagę, aby produkt leżał wygodnie i dawał swobodę ruchów (w tym celu należy dopasować wszelkiego rodzaju regulacje, jeśli występują). W celu złączenia produktu należy najpierw rozpiąć/odczepić wszelkie zaparcia/zasuwać je, a następnie zawiązać wcześniej złączone elementy, jeśli występują. Jeżeli produkt noszony jest razem z innymi środkami ochrony indywidualnej, należy uważać na to, aby były zaangażowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność, czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozzerwane szwy, uszkodzone zapięcia, przetarcia). Jeżeli zaistnieje taki negatywny wpływ, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się z producentem bądź upoważnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych. Wyjatek stanowią spinesy z kieszeniami na ochraniacze kolan. Spodnie tego typu mogą być stosowane z ochraniaczami kolan ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR oraz innymi o takich samych parametrach. Instrukcja używania ochraniaczy kolan:  
1. Złożyć ochraniacz, wsunąć go w kieszeń zgodnie z oznaczeniem na ochraniaczu, a następnie rozłożyć go tak, aby dobrze przylegał do kolana.  
2. Jeśli kieszeń posiada zaparcie np. rzep, należy najpierw je odpiąć, a po umieszczeniu ochraniacza należy je zapiąć.  
3. W celu wycięcia ochraniacza należy odpiąć zaparcie (jeśli występuje), złożyć ochraniacz i wysunąć go z kieszeni.  
Przed zastosowaniem ochraniacza należy zapiąć się z instrukcją ochraniacza kolan.  
Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składowną produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metale ciężkie, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultacje lekarską.  
**Rozmiar:** Wyrób powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przzymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest bezpośrednio na produkcie lub na wewnętrznej stronie opakowania. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES. Pełny zakres rozmiarów podano w tabelach dostępnych na rawpol.com.  
**Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja:** Zalecenia dotyczące konserwacji, czyszczenia podane są na wyszywe do danego produktu. Zaleca się używanie ogólnie dostępnych w handlu środków czyszczących, konserwujących dla danej rodzaju materiału, które to nie mają negatywnego wpływu na użytkownika. Produkty, które nie posiadają wyszywki i instrukcja konserwacji, czyszczenia należy czyścić jedynie za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki, używając w stanie rozłożonym. Nie zaleca się używania żadnych dodatkowych metod dezynfekcji oraz środków czyszczących, gdyż mogą to mieć wpływ na obniżenie stopnia ochrony.  
**Piktogramy** dotyczące konserwacji, czyszczenia, które mogą mieć zastosowanie wraz z wyjaśnieniem:  
☞ – Fricanie ręcznie max 40°C, ☞ – Fricanie w temp. do 30°C, ☞ – Fricanie w temp. do 40°C, ☞ – Fricanie w temp. do 95°C, ☞ – Nie wybielać/chlorować, ☞ – Nie wybielać, ☞ – Temp. prasowania 200°C, ☞ – Temp. prasowania 150°C, ☞ – Temp. suszenia 110°C, ☞ – Nie prasować, ☞ – Nie czyścić chemicznie.  
**Przechowywanie:** Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony produktu.  
**Rodzaj opakowania:** Zaleca się dystrybuje (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.  
**Okres trwałości** można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływu środowiskowego, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. Przy odpowiednim przechowywaniu okres trwałości produktu może wynosić do 10 lat od daty produkcji (w przypadku odzieży zawierającej poliuretan do 6 lat). Okres ten również może być wydłużony poprzez użycie stosowanych testów. **Data produkcji** podana jest na opakowaniu zbiorczym lub przy produkcie. Przedstawiona jest w numerem partii, np. **290120251234**; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji.

**DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER**  
**Hergestellt für:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen. Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung und PSA-Verordnung 2016/425, wie sie in britisches Recht übernommen und geändert wurde. Es wurde in der Kategorie 1, d.h. nur für minimale Risiken, eingestuft.  
**Standarts:** EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Schutzkleidung. Allgemeine Anforderungen”; EN ISO 12947-2:2016 „Textilien. Bestimmung der Abriebfestigkeit von Geweben nach Martindale-Methode. Teil 2: Bestimmung des Probebruchrisks”; Interne technische Spezifikation des Herstellers: RS22301:2018, RS22302:2018.  
**Produkt/Beschreibung:** Schutzkleidung. Die detaillierte Produktspezifikation ist der Website rawpol.com zu entnehmen.  
**Zweckbestimmung:** Dieses Produkt zählt zur persönlichen Schutzausrüstung Es ist zum Schutz des Benutzers nur vor minimalen Risiken vorgesehen, wie z.B.: oberflächliche mechanische Verletzungen, die keine medizinische Hilfe erfordern, z.B. Kratzer, die durch das Auftreffen auf permanente Hindernisse verursacht oder während der Gartenarbeit verursacht wurden; Kontakt mit heißen Oberflächen, deren Temperatur 50°C nicht übersteigt (Die Expositionszeit für den Kontakt mit heißen Oberflächen während des Tests betrug 30 Sekunden). Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests erreicht, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den Normen/Spezifikationen, auf die sie sich beziehen, beschrieben sind. Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es auftritt. Bitte führen Sie in dieser Umgebung geeignete Verschlüsse vor, so sind diese zusätzlich zu beibehalten. Verfügt das Produkt über Elemente zum Binden, so müssen diese gebunden werden. Es ist darauf zu achten, dass das Produkt bequem anliegt und eine Bewegungsfreiheit ermöglicht (zu diesem Zweck sind etwaige Verstellmöglichkeiten, falls vorhanden, entsprechend einzustellen). Um das Produkt abzunehmen, müssen zunächst sämtliche zuvor zugeknöpft/zugeschobene Verschlüsse aufgeklopft bzw. freigeschoben und zuvor gebundene Elemente, falls vorhanden, abgebunden werden. Wird das Produkt zusammen mit anderen persönlichen Schuttmitteln getragen, so ist darauf zu achten, dass alle Gesamtschutzfunktionen, je nach Verwendungszweck, garantiert sind. In jedem Fall haben die Anforderungen Vorrang. Vor dem Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Dieses ist auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten (z.B. Brüche, Löcher, zerrissene Nähte, beschädigte Verschlüsse, Abschlürfungen). Besteht eine derartige negative Auswirkung, so ist vor dem Gebrauch der ursprüngliche ordnungsgemäße Zustand des Produkts wiederherzustellen (wenn möglich). Falls das Produkt nicht wiederhergestellt werden kann, ist der Hersteller zu kontaktieren und wenn dies nicht geht, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der Arbeit sind ebenfalls die Schutzfunktionen zu beobachten. Der Verlust von Schutzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Das Produkt verfügt über keine zusätzlichen Ausstattungs- und Ersatzteile. Eine Ausnahme stellen die Hosenträger mit Knieschützer dar. Hosen dieser Art können mit ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR und anderen Knieschützer mit dem gleichen Parametern verwendet werden. Gebrauchsanweisungen für die Knieschützer:  
1. Falten Sie der Knieschützer, schieben Sie ihn gemäß der Markierung auf dem Knieschützer in die Tasche und spreizen Sie ihn so, dass er gut am Knie haftet.  
2. Wenn die Tasche über einen Verschluss, z. B. Klettverschluss, verfügt, sollte dieser zuerst entfernt und nach dem Anbringen des Knieschützer befestigt werden.  
3. Um Knieschützer richtig zu entfernen, schieben Sie den Verschluss (falls vorhanden), falten Sie Knieschützer zusammen und schieben Sie diesen aus der Tasche heraus.  
Vor dem Einsatz der Knieschützer lesen Sie bitte die Knieschoneranleitung durch. Materialien, aus denen dieses Produkt hergestellt wurde, sollten sich nicht negativ auf die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers auswirken. Jedoch kann jede im Produktmaterial enthaltene Substanz oder jene als Bestandteil des Produkts ein Allergen sein, z.B. Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex, Farbstoffe usw. Es wird besonders empfindlichen Personen empfohlen, vor dem Gebrauch das Produkt zu testen oder einen Arzt aufzusuchen.  
**Größe:** Das Produkt sollte eine entsprechende Größe aufweisen, die vor Beginn der Arbeit durch Ausprobieren zu wählen ist. Die Größe des Produkts ist direkt auf dem Produkt, auf dem Innenaufnäher oder auf der Verpackung angegeben. Die verfügbaren Größen wurden im Feld SIZES angegeben. Alle verfügbaren Größen sind den Tabellen auf der Website rawpol.com zu entnehmen.  
**Reinigung, Pflege und Desinfektion:** Anweisungen hinsichtlich der Pflege und Reinigung sind auf dem Aufnäher des jeweiligen Produkts angegeben. Es wird empfohlen, handelsübliche Reinigungs- und Pflegemittel für die jeweilige Materialart zu verwenden, die sich nicht negativ auf den Benutzer auswirken. Produkte, die über keinen Aufnäher samt Pflege- und Reinigungsanleitung besitzen, sollten lediglich mit Hilfe eines feuchten, weichen Lappens gereinigt und im zerlegten Zustand getrocknet werden.  
Es wird nicht empfohlen, zusätzliche Desinfektionsmethoden und Desinfektionsmittel zu verwenden, da sich dies auf die Verminderung des Schutzgrades auswirken kann. Piktogramme für die Wartung und Reinigung, die Anwendung finden können samt Erläuterung:  
☞ – Handwäsche max. 40°C, ☞ – Wäsche in einer Temperatur bis 30°C, ☞ – Wäsche in einer Temperatur bis 40°C, ☞ – Wäsche in einer Temperatur bis 95°C, ☞ – Nicht bleichen/chlorieren, ☞ – Nicht Trommeltrocken, ☞ – Bügeltemperatur 200°C, ☞ – Bügeltemperatur 150°C, ☞ – Bügeltemperatur 110°C, ☞ – Nicht bügeln, ☞ – Nicht chemisch reinigen.  
**Achtung:** Dieses Produkt sollte bei jeder Unterbrechung werden, an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produkts, das nicht entsprechend den Empfehlungen aufbewahrt wird. Dies kann den Grad des Produktschutzes reduzieren.  
**Art der Verpackung:** Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu verreiben (einschließlich des Transports). Die Beladung, Transport und Entladung sollten unter Bedingungen stattfinden, die gegen Durchnässung, Verschmutzung und Beschädigung geschützt sind.  
Die **Halbhaltbarkeit** kann aufgrund des Niveaus der Abnutzung des Produkts eingeschätzt werden. Aufgrund der unterschiedlichen Beanspruchung und der Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist die Angabe einer genaueren Lebensdauer des Produktes nicht möglich. Das Produkt behält die Schutzeigenschaften bis zu seiner Beschädigung, die sich nicht ohne Reduzierung des Schutzniveaus beseitigen lässt. Das Vorliegen mechanischer Schäden hat zur Folge, dass das Produkt zu reparieren oder seine Nutzung zu beenden ist. Bei sachgemäßer Lagerung kann die Lagerzeit des Produkts bis zu 10 Jahren ab dem Herstellungsladung betragen (Bei Bekleidung mit Polyurethan bis zu 6 Jahren). Dieser Zeitraum kann durch geeignete Tests verlängert werden.  
**Das Produktionsdatum** ist auf der Sammverpackung oder am Produkt angegeben. Es ist samt Nummer der Partie, z.B. **290120251234** angegeben. Zur Erläuterung: die dritte und vierte Ziffer bestimmen den Produktionsmonat, wobei die anderen vier Ziffer für das Produktionsjahr stehen. Anderer Ziffer samt den vorstehenden identifizieren die Nummer der Partie. Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.  
Wird diese Anleitung infolge eines sich ändernden Rechts oder anderer Faktoren nicht mehr aktuell, so ist die neue Version zu beschaffen. Aktuelle Anleitungen sind der Website rawpol.com oder support.rawpol.com zu entnehmen. Der Anleitung ist mit der Version v.B.C1.LHO.107 gekennzeichnet, wobei B.C1.LHO der Bezeichner der Produktgruppe und 107 die nachfolgende Versionsnummer ist. Vor Beginn der Arbeit lesen Sie unbedingt die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung für die jeweilige Ware beachten und machen Sie sich mit ihrem Inhalt vertraut. Zudem sollten Sie diese für die gesamte Nutzungsdauer des Schutzmittels aufbewahren. Sind die Kennzeichnungen aus der Anleitung nicht mit dem Kennzeichnung auf dem Produkt oder Verpackung identisch, so bedeutet das, dass Sie möglicherweise eine Gebrauchsanleitung für eine andere Produktartie oder ein anderes Produkt haben. In solch einem Fall sollten Sie sich unbedingt mit der Person kontaktieren, die Ihnen die Anleitung zur Verfügung gestellt hat oder mit dem Hersteller oder ermächtigten Vertreter des Herstellers, um ein Dokument für die Produktartie zu erhalten, das Sie auch besitzen. Sie sollten unbedingt prüfen, ob Sie die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung für das

Produkt erhalten. Bitte beachten Sie auch, dass das Produkt nicht für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten geeignet ist, wenn es sich um ein Produkt handelt, das nicht als persönliches Schuttmittel für den Benutzer vorgesehen ist. Das Produkt wird nur für minimale Risiken vorgesehen und ist nicht für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es auftritt. Bitte führen Sie in dieser Umgebung geeignete Verschlüsse vor, so sind diese zusätzlich zu beibehalten. Verfügt das Produkt über Elemente zum Binden, so müssen diese gebunden werden. Es ist darauf zu achten, dass das Produkt bequem anliegt und eine Bewegungsfreiheit ermöglicht (zu diesem Zweck sind etwaige Verstellmöglichkeiten, falls vorhanden, entsprechend einzustellen). Um das Produkt abzunehmen, müssen zunächst sämtliche zuvor zugeknöpft/zugeschobene Verschlüsse aufgeklopft bzw. freigeschoben und zuvor gebundene Elemente, falls vorhanden, abgebunden werden. Wird das Produkt zusammen mit anderen persönlichen Schuttmitteln getragen, so ist darauf zu achten, dass alle Gesamtschutzfunktionen, je nach Verwendungszweck, garantiert sind. In jedem Fall haben die Anforderungen Vorrang. Vor dem Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Dieses ist auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten (z.B. Brüche, Löcher, zerrissene Nähte, beschädigte Verschlüsse, Abschlürfungen). Besteht eine derartige negative Auswirkung, so ist vor dem Gebrauch der ursprüngliche ordnungsgemäße Zustand des Produkts wiederherzustellen (wenn möglich). Falls das Produkt nicht wiederhergestellt werden kann, ist der Hersteller zu kontaktieren und wenn dies nicht geht, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der Arbeit sind ebenfalls die Schutzfunktionen zu beobachten. Der Verlust von Schutzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Das Produkt verfügt über keine zusätzlichen Ausstattungs- und Ersatzteile. Eine Ausnahme stellen die Hosenträger mit Knieschützer dar. Hosen dieser Art können mit ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR und anderen Knieschützer mit dem gleichen Parametern verwendet werden. Gebrauchsanweisungen für die Knieschützer:  
1. Falten Sie der Knieschützer, schieben Sie ihn gemäß der Markierung auf dem Knieschützer in die Tasche und spreizen Sie ihn so, dass er gut am Knie haftet.  
2. Wenn die Tasche über einen Verschluss, z. B. Klettverschluss, verfügt, sollte dieser zuerst entfernt und nach dem Anbringen des Knieschützer befestigt werden.  
3. Um Knieschützer richtig zu entfernen, schieben Sie den Verschluss (falls vorhanden), falten Sie Knieschützer zusammen und schieben Sie diesen aus der Tasche heraus.  
Vor dem Einsatz der Knieschützer lesen Sie bitte die Knieschoneranleitung durch. Materialien, aus denen dieses Produkt hergestellt wurde, sollten sich nicht negativ auf die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers auswirken. Jedoch kann jede im Produktmaterial enthaltene Substanz oder jene als Bestandteil des Produkts ein Allergen sein, z.B. Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex, Farbstoffe usw. Es wird besonders empfindlichen Personen empfohlen, vor dem Gebrauch das Produkt zu testen oder einen Arzt aufzusuchen.  
**Größe:** Das Produkt sollte eine entsprechende Größe aufweisen, die vor Beginn der Arbeit durch Ausprobieren zu wählen ist. Die Größe des Produkts ist direkt auf dem Produkt, auf dem Innenaufnäher oder auf der Verpackung angegeben. Die verfügbaren Größen wurden im Feld SIZES angegeben. Alle verfügbaren Größen sind den Tabellen auf der Website rawpol.com zu entnehmen.  
**Reinigung, Pflege und Desinfektion:** Anweisungen hinsichtlich der Pflege und Reinigung sind auf dem Aufnäher des jeweiligen Produkts angegeben. Es wird empfohlen, handelsübliche Reinigungs- und Pflegemittel für die jeweilige Materialart zu verwenden, die sich nicht negativ auf den Benutzer auswirken. Produkte, die über keinen Aufnäher samt Pflege- und Reinigungsanleitung besitzen, sollten lediglich mit Hilfe eines feuchten, weichen Lappens gereinigt und im zerlegten Zustand getrocknet werden.  
Es wird nicht empfohlen, zusätzliche Desinfektionsmethoden und Desinfektionsmittel zu verwenden, da sich dies auf die Verminderung des Schutzgrades auswirken kann. Piktogramme für die Wartung und Reinigung, die Anwendung finden können samt Erläuterung:  
☞ – Handwäsche max. 40°C, ☞ – Wäsche in einer Temperatur bis 30°C, ☞ – Wäsche in einer Temperatur bis 40°C, ☞ – Wäsche in einer Temperatur bis 95°C, ☞ – Nicht bleichen/chlorieren, ☞ – Nicht Trommeltrocken, ☞ – Bügeltemperatur 200°C, ☞ – Bügeltemperatur 150°C, ☞ – Bügeltemperatur 110°C, ☞ – Nicht bügeln, ☞ – Nicht chemisch reinigen.  
**Achtung:** Dieses Produkt sollte bei jeder Unterbrechung werden, an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produkts, das nicht entsprechend den Empfehlungen aufbewahrt wird. Dies kann den Grad des Produktschutzes reduzieren.  
**Art der Verpackung:** Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu verreiben (einschließlich des Transports). Die Beladung, Transport und Entladung sollten unter Bedingungen stattfinden, die gegen Durchnässung, Verschmutzung und Beschädigung geschützt sind.  
Die **Halbhaltbarkeit** kann aufgrund des Niveaus der Abnutzung des Produkts eingeschätzt werden. Aufgrund der unterschiedlichen Beanspruchung und der Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist die Angabe einer genaueren Lebensdauer des Produktes nicht möglich. Das Produkt behält die Schutzeigenschaften bis zu seiner Beschädigung, die sich nicht ohne Reduzierung des Schutzniveaus beseitigen lässt. Das Vorliegen mechanischer Schäden hat zur Folge, dass das Produkt zu reparieren oder seine Nutzung zu beenden ist. Bei sachgemäßer Lagerung kann die Lagerzeit des Produkts bis zu 10 Jahren ab dem Herstellungsladung betragen (Bei Bekleidung mit Polyurethan bis zu 6 Jahren). Dieser Zeitraum kann durch geeignete Tests verlängert werden.  
**Das Produktionsdatum** ist auf der Sammverpackung oder am Produkt angegeben. Es ist samt Nummer der Partie, z.B. **290120251234** angegeben. Zur Erläuterung: die dritte und vierte Ziffer bestimmen den Produktionsmonat, wobei die anderen vier Ziffer für das Produktionsjahr stehen. Anderer Ziffer samt den vorstehenden identifizieren die Nummer der Partie. Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.  
Wird diese Anleitung infolge eines sich ändernden Rechts oder anderer Faktoren nicht mehr aktuell, so ist die neue Version zu beschaffen. Aktuelle Anleitungen sind der Website rawpol.com oder support.rawpol.com zu entnehmen. Der Anleitung ist mit der Version v.B.C1.LHO.107 gekennzeichnet, wobei B.C1.LHO der Bezeichner der Produktgruppe und 107 die nachfolgende Versionsnummer ist. Vor Beginn der Arbeit lesen Sie unbedingt die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung für die jeweilige Ware beachten und machen Sie sich mit ihrem Inhalt vertraut. Zudem sollten Sie diese für die gesamte Nutzungsdauer des Schutzmittels aufbewahren. Sind die Kennzeichnungen aus der Anleitung nicht mit dem Kennzeichnung auf dem Produkt oder Verpackung identisch, so bedeutet das, dass Sie möglicherweise eine Gebrauchsanleitung für eine andere Produktartie oder ein anderes Produkt haben. In solch einem Fall sollten Sie sich unbedingt mit der Person kontaktieren, die Ihnen die Anleitung zur Verfügung gestellt hat oder mit dem Hersteller oder ermächtigten Vertreter des Herstellers, um ein Dokument für die Produktartie zu erhalten, das Sie auch besitzen. Sie sollten unbedingt prüfen, ob Sie die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung für das

**INSTRUKCJA I INFORMACJA DLA POLYBOWATELEY**  
**Изготовлено для:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Pольшa. Это продукт относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), определенных в Регулровании Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и отвечает установкам этого а также в Регламенте 2016/425, как это введено в британское законодательство с поправками. Данный продукт относится к категории I – исключительно для минимальных угроз.  
**Стандарты:** EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Одежда защитная. Общие требования”; EN ISO 12947-2:2016 „Текстиль. Определение устойчивости к истиранию методом Мартиндейла. Часть 2: Определение разрыва образца”; Внутренняя техническая спецификация производителя: RS22301:2018, RS22302:2018.  
**Продукт/описание:** Специальная одежда. Подробная характеристика продукта находится на сайте rawpol.com.  
**Область применения и символика:** CODE – код товарного продукта, NUMBER – номер артикула, SIZES – доступные размеры, COLOURS – доступные zakres kolorow, PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość в картоні, STANDARDS – normy, [Q] – linia produktu, [B] – numer partii, [d] – data produkcji, [REIS] – znak identyfikacyjny podmiotu dla którego wyprodukowano produkt, [U] – logo marki, [I] – rozpoznać się z instrukcją użytkownika, [O] – instrukcja online, [C] – znak zgodności, [IL] – znak zgodności Unii Celnej, [E] – znak zgodności Ukrainy, [B] – znak zgodności Wielkiej Brytanii  
Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1, całe oznaczenie może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały wnioski, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

**INSTRUKCJA I INFORMACJA DLA POLYBOWATELEY**  
**Изготовлено для:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Pольшa. Это продукт относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), определенных в Регулровании Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и отвечает установкам этого а также в Регламенте 2016/425, как это введено в британское законодательство с поправками. Данный продукт относится к категории I – исключительно для минимальных угроз.  
**Стандарты:** EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Одежда защитная. Общие требования”; EN ISO 12947-2:2016 „Текстиль. Определение устойчивости к истиранию методом Мартиндейла. Часть 2: Определение разрыва образца”; Внутренняя техническая спецификация производителя: RS22301:2018, RS22302:2018.  
**Продукт/описание:** Специальная одежда. Подробная характеристика продукта находится на сайте rawpol.com.  
**Область применения и символика:** CODE – код товарного продукта, NUMBER – номер артикула, SIZES – доступные размеры, COLOURS – доступные zakres kolorow, PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość в картоні, STANDARDS – normy, [Q] – linia produktu, [B] – numer partii, [d] – data produkcji, [REIS] – znak identyfikacyjny podmiotu dla którego wyprodukowano produkt, [U] – logo marki, [I] – rozpoznać się z instrukcją użytkownika, [O] – instrukcja online, [C] – znak zgodności, [IL] – znak zgodności Unii Celnej, [E] – znak zgodności Ukrainy, [B] – znak zgodności Wielkiej Brytanii  
Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1, całe oznaczenie może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały wnioski, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

**INSTRUKCJA I INFORMACJA DLA POLYBOWATELEY**  
**Изготовлено для:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Pольшa. Это продукт относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), определенных в Регулровании Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и отвечает установкам этого а также в Регламенте 2016/425, как это введено в британское законодательство с поправками. Данный продукт относится к категории I – исключительно для минимальных угроз.  
**Стандарты:** EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Одежда защитная. Общие требования”; EN ISO 12947-2:2016 „Текстиль. Определение устойчивости к истиранию методом Мартиндейла. Часть 2: Определение разрыва образца”; Внутренняя техническая спецификация производителя: RS22301:2018, RS22302:2018.  
**Продукт/описание:** Специальная одежда. Подробная характеристика продукта находится на сайте rawpol.com.  
**Область применения и символика:** CODE – код товарного продукта, NUMBER – номер артикула, SIZES – доступные размеры, COLOURS – доступные zakres kolorow, PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość в картоні, STANDARDS – normy, [Q] – linia produktu, [B] – numer partii, [d] – data produkcji, [REIS] – znak identyfikacyjny podmiotu dla którego wyprodukowano produkt, [U] – logo marki, [I] – rozpoznać się z instrukcją użytkownika, [O] – instrukcja online, [C] – znak zgodności, [IL] – znak zgodności Unii Celnej, [E] – znak zgodności Ukrainy, [B] – znak zgodności Wielkiej Brytanii  
Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1, całe oznaczenie może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały wnioski, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio do безопасности и здоровья. Produkt oraz jego opakowanie należy użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami локальными. Informacje dotyczące składu продукта oraz его упаковки są dostępne на rawpol.com.

vorliegende Produkt haben. Sollte die Anleitung nicht aktuell oder für das vorliegende Produkt nicht geeignet sein, so muss unbedingt die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung beschaffen werden und Sie sollten sich mit Ihrem Inhalt vertraut machen.  
**Beginnen Sie die Arbeit nicht, ohne sich vorher mit der aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung vertraut zu machen!**  
**BEZIEHUNG ZUR ANLEITUNG:** LASST SICH MEHRMALIS VERVIELFÄCHTIGEN. DAS KENNZEICHEN SICH JEDER PRODUKT BENUTZER MIT IHR VERTRAUEN MACHEM KANN.  
Im Falle irgendw Zweifeln ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Stellvertretender zwecks Klärung zu kontaktieren.  
**Erläuterung der verwendeten Symbole:** CODE = Warencode des Produkts, NUMBER = Artikelnummer, SIZES = verfügbare Größen, COLOURS = verfügbare Farben, PACKING = Anzahl der Produkte in der kleinsten Kartonverpackung. STANDARDS = Normen, [Q] = Produktlinie, [B] = Chargennummer, [d] = Produktionsdatum, [REIS] = Kennzeichen des Unternehmers, für das das Produkt hergestellt wurde, [U] = Markenlogo, [I] = Verweis auf die Gebrauchsanleitung, [O] = online-Anleitung, [C] = Konformitätszeichen, [IL] = Online-Konformitätszeichen, [E] = das Konformitätszeichen von Ukraine, [B] = Großbritannien Konformitätszeichen  
Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als Ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine verbindliche Information, auch dann, wenn Faktoren wie die Abriebresistenz von Stoffen durch die Martindale-Methode, Part 2: Determination of specimen break down; Intern technical specification of the manufacturer: RS22301:2018, RS22302:2018.  
**Produkt/description:** Protective clothing. Detailed characterisation of the product is provided in rawpol.com.  
**Intended use:** Protection against the following minimal risks: superficial mechanical injury that do not need medical attention, e.g. scratches resulting from bumping into fixed obstacles and gardening; contact with hot surfaces not exceeding 50°C (the time of exposure to the contact with hot surfaces during the test was 30 seconds). The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms/specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment.  
**Restrictions:** Do not use the product other than in accordance with the intended purpose, recommendations in the instructions for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the product protection level. In any event, requirements shall take precedence. Before use, the user shall check, on his/her own responsibility, that the product is suitable to the operations, is complete and whether all protective functions are guaranteed. Check whether there are any damages, which could have a negative impact on safety features (e.g. cracks, holes, broken seams, damaged fasteners, abrasions). If there is such a negative impact, before use, return to the original good condition of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, it must be replaced. When operation, pay attention to keep protective functions. Lost protection means that the product has been worn. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and spare parts. The exception are trousers with knee protector pockets. Trousers of this type can be used with ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR knee protectors and other with the same parameters. Instruction for use of knee protectors:  
1. Fold the knee protector, insert it into the pocket in accordance with the mark on the knee protector, and then spread it in order to adhere well to the knee.  
2. If the pocket has a fastener e.g. Velcro, first unclip it and after placing the knee protector, it should be fastened.  
3. To bring the knee protector out, open the fastener (if present), fold the knee protector and pull it out of the pocket. Before using the knee protectors, read the instruction of use for knee protectors.  
Materials used to made the product, should not adversely affect the user’s hygiene or health. However, any substance contained in the material of the product or being a component of the product can be allergen, such as cotton, leather, metal parts, latex, stains, etc. It is recommended that sensitive persons test the product or seek for medical advice before use.  
**Size:** The product should be of sufficient size, which must be adjusted before starting operation. The product size is provided directly on the product or on internal label or on packaging. Available size range is specified in the field SIZES. Full size range is provided in the tables available on rawpol.com.  
**Cleaning, maintenance and disinfection:** Recommendations for maintenance, cleaning are provided on the label of the product and the additional residual products by the Martindale method, Part 2: Determination of specimen break down; Intern technical specification of the manufacturer: RS22301:2018, RS22302:2018.  
**Type of packaging:** It is recommended to distribute (including transport) the product in the package with cardboard or plastic film. Loading, transport and unloading should take place in environment protecting against splashes, dirt and damage.  
**Product durability** can be estimated on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc. it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired or immediately withdrawn from use. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 10 years from the date of production (in the case of clothing containing polyurethane up to 6 years). This period may be extended by performing the appropriate tests.  
**Date of manufacture** is indicated on the packaging or the product. It is with the batch number, e.g. **290120251234**; explanation: the third and fourth digits indicate the month of manufacturing, and the subsequent four digits indicate the production year. Other digits indicate the manufacturer, the absence of them is a sign that the product is not certified. The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.  
In the event that this manual is out-of-date because of changes in law or other factors, download the new version. Current instructions are available on the rawpol.com or support.rawpol.com. This manual is marked with version v.B.C1.LHO.107, where B.C1.LHO is the identifier of product group and 107 the subsequent version number. Before starting operation, verify whether current/appropriate operation manual for the product, read this manual carefully and keep it for duration of the use of product.

**EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS**  
**Produced for:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland. This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and the PPE Regulation 2016/425 as brought into UK Law and amended. It was classified to category I – only for the minimal risks.  
**Standards:** EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Protective clothing. General requirements”; EN ISO 12947-2:2016 „Textiles. Determination of the wear resistance of fabrics by the Martindale method. Part 2: Determination of specimen break down”; Intern technical specification of the manufacturer: RS22301:2018, RS22302:2018.  
**Product/description:** Protective clothing. Detailed characterisation of the product is provided in rawpol.com.  
**Intended use:** Protection against the following minimal risks: superficial mechanical injury that do not need medical attention, e.g. scratches resulting from bumping into fixed obstacles and gardening; contact with hot surfaces not exceeding 50°C (the time of exposure to the contact with hot surfaces during the test was 30 seconds). The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms/specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it

Materiale din care este efectuat produsul nu trebuie să influențeze negativ sănătatea și igiena utilizatorilor. Cu toate acestea, orice substanță din care este executat materialul produsului sau care este un component al produsului poate fi alergenic, cum ar fi fumulbaul, pielea, piesele metalice, latexul, coloranții, etc. Persoanelor deosebit de vulnerabile li se recomandă înainte de utilizarea produsului, să efectueze un test al produsului sau să consulte în prealabil un medic.

**Dimensiuni**: Produsul trebuie să aibă dimensiunile corespunzătoare, care trebuie ajustată măsurându-l înainte de începul lucrului. Mărimrea produsului este indicată nemerori pe produs sau pe eticheta exteroară, sau pe ambalaj. Dimensiunile produsului sunt indicate în câmpul SIZES, iar gama de mărimi este indicată în tabelele disponibile pe rawpol.com.
**Curățarea, întreținerea și dezinfectarea**: Recomandările privind întreținerea și curățarea sunt indicate pe eticheta produsului respectiv. Se recomandă utilizarea agenților de curățare și întreținere disponibil în comerț pentru tipul respectiv de material, care nu o influență negativă asupra utilizatorilor. Produsele care nu dețin etichete cu instrucțiunea de întreținere și curățare, trebuie curățate doar cu ajutorul unei pănze umede și apă, apoi, trebuie uscate desfacește. Nu se recomandă utilizarea metodelor dezinfecție și a agenților de dezinfecție suplimentari, deoarece pot duce la micșorarea gradului de protecție.

Pictogramme privind întreținerea și curățarea, care pot fi utilizate împreună cu explicațiile:
☒ – Spălare manuala max 40°C, ☒ – Spălare la o temperatură de până la 30°C, ☒ – Spălare la o temperatură de până la 40°C, ☒ – Spălare la o temperatură de până la 95°C, ☒ – Nu înalbiți/colorați, ☒ – Nu centrifugați, ☒ – Temp. de calcat 200°C, ☒ – Temp. de calcat 150°C, ☒ – Temp. de calcat 110°C, ☒ – Nu călcați, ☒ – Nu curățați chimic.
**Copertina Produsului**: Copertina Produsului este înaltă și trebuie să acopere întreaga suprafață a produsului. Pentru a evita umezirea, temperatura pe care marea sau scăzuta sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producătorul nu își asuma responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate reduce nivelul de protecție a produsului.

**Tipul de ambalaj**: Se recomandă distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs în ambalaj din carton sau folie. Încălzarea, transportul și descărcarea trebuie să se desfășoare în condiții care protejează de umezale, murdărie și deteriorări.

**Perioada valabilitate** produsului este evaluată pe baza consumului al produsului. Din cauza intensității de exploatare diferite și a factorilor de mediu, precum lumina solară, ploaia etc., nu este posibilă indicarea unui termen consecr. Produsul își păstrează proprietățile de protecție când judecîndu-l care nu poate fi îndepărtat fără a scădea nivelul de protecție. Apariția unor deteriorări mecanice cauzateă de produsul ar trebui să fie supus unui proces de reparare sau imediat retras din uz. Cu o durată de deosebită de scurtă, timpul de păstrare a produsului poate dura până la 10 ani de la data producerii (în cazul imbrăcămintei care conține polimerii până la 6 ani). Acestă perioadă poate fi prelungită prin efectuarea unor teste adecvate.

**Data producerii** este indicată pe ambalajul comun sau pe produs. Acesta este indicată împreună cu numărul lotului de ez. **290120251234**; explicație: a treia și a patra cifră indică luna producției, iar celelalte patru cifre indică anul producerii. Celelalte cifre împreună cu cele de mai sus, indică numărul lotului.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.
În cazul în care prezenta instrucțiune devine neactuală în urma modificărilor legate sau a altor factori, trebuie preluată o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v8.C1.LHO.107, unde v8.C1.LHO este identficatorul grupului de produse și 107 numărul versiunii ultioare. Înainte de începutul lucrului verificați dacă dețineți versiunea actuală a instrucțiunii de utilizare a produsului pe care îl dețineți, lăuți conștință de conținutul acestora, și păstrați-o pe toată durata utilizării echipamentului de protecție. Dacă simbolurile prezentați în instrucțiune nu concordă simbolurile indicate pe produs sau ambalajul acestuia, înseamnă că sunteți în posesia unei noi instrucțiuni de utilizare pentru un alt lot de produse sau un altui produs. În acest caz, contactați neapărat persoana care va furnizat instrucțiunea, producătorul sau reprezentantul autorizat al producătorului, în scopul de a obține documentul referitor la lotul mărfii pe care o dețineți. Este esențial să verificați dacă aveți instrucțiunile de utilizare actuale/corespunzătoare pentru burilele deținate. În cazul în care, instrucțiunea nu este actuală sau nu corespunde lotului de marfă pe care îl dețineți, trebuie să obțineți neapărat instrucțiunea de utilizare actuală/corespunzătoare și să vă familiarizați cu aceasta. **Nu încercați nicicând să citiți instrucțiunea de utilizare actuală și corespunzătoare!**

**PRĂZĂNTA INSTRUCȚIUNEA POATE FI MULTIPLICATĂ, PENTRU CA FIECARE UTILIZATOR SĂ POATĂ LUA CONȘTINȚA DE ACEST PRODUS.**

În caz de apariție a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul Securității și Igieniei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul explicării a acestora.

**Existența simbolurilor utilizate**:
CODE – codul de marfă al produsului,
NUMBER – numărul articolului,
MĂRIMI – gama de mărimi disponibilă,
COLOURS – gama disponibilă de culori,
PACKING – cantitatea de produs în cele mai mici ambalaje/bucăți în care este STANDARD – standardele,
® – linia de produs,
E – simbolul de conformitate,
™ – numărul lotului,
E – data producerii,
I – logo (REIS) – marca de identificare a entității pentru care a fost fabricat produsul,
☒ – simbolul grafic,
☒ – citiți instrucțiunea de utilizare,
☒ – instrucțiuni online,
E – semnul de conformitate,
® – codul de conformitate al Uniunii Vamale,
E – marca de conformitate ucraineană,
® – Marca de conformitate a Marii Britanii

Acestă instrucțiune constituie o parte integrantă a ambalajului și reprezintă în același timp marcarea acestuia. În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European și Al Consiliului din articolul 17 și cu alineatul 1, nu toate simbolurile pot fi amplasate pe produs. Descrierea simbolurilor în textul instrucțiunii este o informație obligatorie, inclusiv în cazul în care din cauza unor anumiri factori simbolurile de pe produs sunt ilizibile. Toate simbolurile care n-au fost incluse în această instrucțiune nu se referă direct sau indirect la siguranță și sănătate. Produsul și ambalajul său trebuie să fie eliminate în conformitate cu cerințele regulamentare locale. Informații referitoare la compoziția produsului și ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

## INSTRUCȚIUNEA ÎN INFORMAȚIA PENTRU CURSISTAVĂZIB

**UA** **Vitogotlenno** za: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-ACYJNA, Julianoŭ 50, 96-200 Julianoŭ, Polŝa.
Danaŭ vŭirib naležeť do klasu za sobŭib indyvidualnogo zaŭisty Ž3 (SV3), viznacheniŭ v Reglamente Evropskogo Parlamenta Ta Radi (EC) 2016/425 i vidpovŭade vŭzvakam postanovu i Reglament pro Ž3 2016/425, vneseniĭ do zakonu Velikobritanii ta zmŭnenij. Naležeť do vŭrobŭ i/O katorgorii – vyklicnoĭ do vykoristannya v umovah minimalnogo zaŭisty.

**Standarty**: EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Organizatsiŭnyĭ, Zagarnyĭ vŭmogiĭ”; EN ISO 12947-2:2016 „Tekstilnyĭ. Viznachŭnŭia zŭmŭnyŭia dŭla stvoraŭnia tŭkhanŭia metod 1” Martindale. Častina 2: Viznachŭnŭia zrazka zlamuĭ”; Vnutriŭnŭia tekhnŭia spetsifikatsiŭia: RS22301:2018, RS22302:2018.

**Vŭrobŭ/opis**: Zaŭistyŭnyĭ odŭg. Detalnŭia informatsiŭa pro vlastnosti vŭrobŭ i ŭogo charakteristika rozmiŭnŭia nashiŭ na veb-sajti rawpol.com

**Priznachŭnŭia vŭrobŭ**: Vŭirib naležeť do zasobŭib indyvidualnogo zaŭisty, priznachŭneniĭ dŭla zabezpečŭnŭia zaŭisty kursystavu vyklicnoĭ v umovah minimalnŭykh rizykh, naprŭklad: povnerechnŭe mekhanŭicne poŭŭkoždenŭia, jak ŭ nich potrebŭe medycŭnoĭ dopomogi, naprŭklad, podparŭnŭia, sprynchŭeniĭ postŭpinami pereshodami abo vyklicnŭiŭnŭi pid čas sadnŭivannŭia; kontaktŭ s gŭrnykhŭi povnerechnŭi, kŭo ne prevyŭchŭyŭt ŭogo 50°C (čas ekspozitsii dŭla kontaktŭ s gŭrnykhŭi povnerechnŭykhŭi protŭrazŭ testu stanovŭib 30 sekundŭ). Rŭvŭnŭyŭ zaŭisty buv otrŭmanŭi na osnovŭi testŭv, provedenŭykh vidpovŭidno do umov, opisanŭykh u normah/specifikatsiĭ, do kykhŭi voni zastosovŭyutsŭa. Produkt zabezpečŭe zaŭist vid vŭshchedŭynŭykh rizykh i priznachŭnenŭi dŭla vykoristannya v seredyŭshchŭykh, v nykhŭi voni vynŭiknyŭu. Bŭdŭe lŭbka, zavŭdŭi provodŭte oodnŭyŭ zŭmŭnyŭy robotnyĭ seredyŭshchŭy, kŭoĭd perevirŭiti, ky zabezpečŭe protŭt zaŭist vid usŭkh rizykhŭy, nashykh u danomu seredyŭshchŭy.

**Obmežŭnŭia u vykoristanni**: Ne vykoristovŭyŭte ŭeyŭ produkt, kŭm vidpovŭidno do цŭlovyhŭo priznachŭnŭia, rekomendatsiĭ, navedenŭykh u instruksii, v seredyŭi umovah tŭ vŭsŭkyho rizyku (dŭla kŭo dorochenŭ zastosovŭyvŭti zaħodŭi dŭla zaŭisty okremŭy katorgorii III ta III) i kŭoŭ tyŭnŭi robotŭ pov’язanŭy z rizykom zakuroვნarenŭia produktŭ rukhomykh ob’ektŭma, naprŭklad, ruhŭama častynami mashŭn, jakŭ pov’язanŭi z nebezpekoĭ dŭla zdorov’ya abo bezpeki. Čey vŭirib ne ob’eďmŭe častynŭi tŭŭa, jakŭ vŭnŭi ne oħoľnoe. Zaŭist vid rizykhŭy ta nebezpeki, ne zaznačenykh u instruksii, ne gŭrantsŭyetsŭa.

**Eksploatatsiŭa ta obslužŭvannŭia**: Vŭirib naležeť do zasobŭib indyvidualnogo zaŭisty, konstrukciŭa danogo vŭrobŭ e neskladnoĭ, rŭvŭnŭyŭ ŭogo efektyvnŭosti vidnosno minimalnŭoi nebezpeki kursystavu kŭorŭyŭ vyznachŭio osoblyvo. Kursystavu nese osoblyvŭ vidpovŭidnŭyŭ za zabezpečŭnŭia zaŭistnykh funktsiĭ vŭrobŭ. Vŭirib priznachŭnenŭi dŭla nosŭnŭia. Vŭirib potrebŭo odobritŭ na sebe. Lycho vŭirib miŭstŭe zasŭbku, potrebŭo ŭ zaŭestyhŭy. Lycho vŭirib miŭstŭe elementi dŭla zaŭestyhŭy. Za ŭcelom odobranŭi vŭrobŭ stŭbŭe naprŭkŭlytŭi zaŭist na tŭ, abo vŭirib ne stŭpŭvatŭ zasŭbnŭyŭe zasŭbnŭyŭe rozŭmŭy vŭrobŭ za dopomogŭy dodatkuŭ. Dŭla znŭnyŭa vŭrobŭ sŭdŭ stŭpnŭakŭy rostŭbnŭykhŭy poperedyŭo zasŭbnŭyŭy zasŭbki ta rozv’язatŭ vy poperedyŭo z’язanŭyŭy elementi, (prinŭiŭnŭyŭosti). Lycho eksploatatsiŭa vŭrobŭu peredŭbae inŭŭy zasŭbnŭy zasŭbki indyvidualnogo zaŭisty, sŭdŭ z’язnŭyŭvŭyŭ vŭagu ne tŭ, buv dobŭa garantsiŭa zabezpečŭnŭenŭia spŭlnŭykh zasŭbnŭykh funktsiĭ vidpovŭidno a priznachŭnŭenŭia. Čŭi zaznačŭiti, ky zabezpečŭnŭenŭia vŭmog matŭyŭtŭe perŭshodŭne znachŭnŭia. Pered vykoristannya kursystavŭy povinno osobisto i z povnoŭ vidpovŭidnŭyŭoŭ perevirŭiti prŭdatŭnŭyŭ vŭrobŭ dŭla

ob’ektŭma, naprŭklad, ruhŭama častynami mashŭn, jakŭ pov’язanŭi z nebezpekoĭ dŭla zdorov’ya abo bezpeki. Čey vŭirib ne ob’eďmŭe častynŭi tŭŭa, jakŭ vŭnŭi ne oħoľnoe. Zaŭist vid rizykhŭy ta nebezpeki, ne zaznačenykh u instruksii, ne gŭrantsŭyetsŭa.

**Eksploatatsiŭa ta obslužŭvannŭia**: Vŭirib naležeť do zasobŭib indyvidualnogo zaŭisty, konstrukciŭa danogo vŭrobŭ e neskladnoĭ, rŭvŭnŭyŭ ŭogo efektyvnŭosti vidnosno minimalnŭoi nebezpeki kursystavu kŭorŭyŭ vyznachŭio osoblyvo. Kursystavu nese osoblyvŭ vidpovŭidnŭyŭ za zabezpečŭnŭia zaŭistnykh funktsiĭ vŭrobŭ. Vŭirib priznachŭnenŭi dŭla nosŭnŭia. Vŭirib potrebŭo odobritŭ na sebe. Lycho vŭirib miŭstŭe zasŭbu, potrebŭo ŭ zaŭestyhŭy. Lycho vŭirib miŭstŭe elementi dŭla zaŭestyhŭy. Za ŭcelom odobranŭi vŭrobŭ stŭbŭe naprŭkŭlytŭi zaŭist na tŭ, abo vŭirib ne stŭpŭvatŭ zasŭbnŭyŭe zasŭbnŭyŭe rozŭmŭy vŭrobŭ za dopomogŭy dodatkuŭ. Dŭla znŭnyŭa vŭrobŭ sŭdŭ stŭpnŭakŭy rostŭbnŭykhŭy poperedyŭo zasŭbnŭyŭy zasŭbki ta rozv’язatŭ vy poperedyŭo z’язanŭyŭy elementi, (prinŭiŭnŭyŭosti). Lycho eksploatatsiŭa vŭrobŭu peredŭbae inŭŭy zasŭbnŭy zasŭbki indyvidualnogo zaŭisty, sŭdŭ z’язnŭyŭvŭyŭ vŭagu ne tŭ, buv dobŭa garantsiŭa zabezpečŭnŭenŭia spŭlnŭykh zasŭbnŭykh funktsiĭ vidpovŭidno a priznachŭnŭenŭia. Čŭi zaznačŭiti, ky zabezpečŭnŭenŭia vŭmog matŭyŭtŭe perŭshodŭne znachŭnŭia. Pered vykoristannya kursystavŭy povinno osobisto i z povnoŭ vidpovŭidnŭyŭoŭ perevirŭiti prŭdatŭnŭyŭ vŭrobŭ dŭla

**Pozuŭtie a obsluħa**: Tento vŭrobŭk je prostriedkom osobnyŭy ochrany s jednoduchoĭ konstrukciou, ktorŭho ŭroveň účinnosti voči minimálnymŭ ohrožením mŭže ŭžívateľ sám posodiť. Na osobnej zodpovednosti ŭžívateľa zŭvisŭi zaručenie ochrannŭy funkcie vŭrobŭku. Vŭrobŭk je určenŭy na neseba. Ako má vŭrobŭk akŭkoľkoĭ zapnutŭy, je nutné ŭj ŭspodŭť/zasunŭť. Ako má vŭrobŭk častŭi na zŭviazanŭie, je nutné ŭj zŭviazať. Je nutné dbať na to, aby bol ob’ektŭm vŭrobŭku, jakŭ je nŭmŭy typovŭy pohodyň, a ŭmožnoĭ neruŭenŭyŭ pohyb (na tento účel je nutné nastaviť regulácie vŭskobŭnŭy druhŭy, pokŭd je nŭmŭy vŭrobŭ vytŭvarenŭy). Za ŭcelom odobranŭi vŭrobŭ stŭbŭe naprŭkŭlytŭi zaŭist na tŭ, abo vŭirib ne stŭpŭvatŭ zasŭbnŭyŭe zasŭbnŭyŭe rozŭmŭy vŭrobŭ za dopomogŭy dodatkuŭ. Dŭla znŭnyŭa vŭrobŭ sŭdŭ stŭpnŭakŭy rostŭbnŭykhŭy poperedyŭo zasŭbnŭyŭy zasŭbki ta rozv’язatŭ vy poperedyŭo z’язanŭyŭy elementi, (prinŭiŭnŭyŭosti). Lycho eksploatatsiŭa vŭrobŭu peredŭbae inŭŭy zasŭbnŭy zasŭbki indyvidualnogo zaŭisty, sŭdŭ z’язnŭyŭvŭyŭ vŭagu ne tŭ, buv dobŭa garantsiŭa zabezpečŭnŭenŭia spŭlnŭykh zasŭbnŭykh funktsiĭ vidpovŭidno a priznachŭnŭenŭia. Čŭi zaznačŭiti, ky zabezpečŭnŭenŭia vŭmog matŭyŭtŭe perŭshodŭne znachŭnŭia. Pered vykoristannya kursystavŭy povinno osobisto i z povnoŭ vidpovŭidnŭyŭoŭ perevirŭiti prŭdatŭnŭyŭ vŭrobŭ dŭla

ob’ektŭma, naprŭklad, ruhŭama častynami mashŭn, jakŭ pov’язanŭi z nebezpekoĭ dŭla zdorov’ya abo bezpeki. Čey vŭirib ne ob’eďmŭe častynŭi tŭŭa, jakŭ vŭnŭi ne oħoľnoe. Zaŭist vid rizykhŭy ta nebezpeki, ne zaznačenykh u instruksii, ne gŭrantsŭyetsŭa.

**Eksploatatsiŭa ta obslužŭvannŭia**: Vŭirib naležeť do zasobŭib indyvidualnogo zaŭisty, konstrukciŭa danogo vŭrobŭ e neskladnoĭ, rŭvŭnŭyŭ ŭogo efektyvnŭosti vidnosno minimalnŭoi nebezpeki kursystavu kŭorŭyŭ vyznachŭio osoblyvo. Kursystavu nese osoblyvŭ vidpovŭidnŭyŭ za zabezpečŭnŭia zaŭistnykh funktsiĭ vŭrobŭ. Vŭirib priznachŭnenŭi dŭla nosŭnŭia. Vŭirib potrebŭo odobritŭ na sebe. Lycho vŭirib miŭstŭe zasŭbu, potrebŭo ŭ zaŭestyhŭy. Lycho vŭirib miŭstŭe elementi dŭla zaŭestyhŭy. Za ŭcelom odobranŭi vŭrobŭ stŭbŭe naprŭkŭlytŭi zaŭist na tŭ, abo vŭirib ne stŭpŭvatŭ zasŭbnŭyŭe zasŭbnŭyŭe rozŭmŭy vŭrobŭ za dopomogŭy dodatkuŭ. Dŭla znŭnyŭa vŭrobŭ sŭdŭ stŭpnŭakŭy rostŭbnŭykhŭy poperedyŭo zasŭbnŭyŭy zasŭbki ta rozv’язatŭ vy poperedyŭo z’язanŭyŭy elementi, (prinŭiŭnŭyŭosti). Lycho eksploatatsiŭa vŭrobŭu peredŭbae inŭŭy zasŭbnŭy zasŭbki indyvidualnogo zaŭisty, sŭdŭ z’язnŭyŭvŭyŭ vŭagu ne tŭ, buv dobŭa garantsiŭa zabezpečŭnŭenŭia spŭlnŭykh zasŭbnŭykh funktsiĭ vidpovŭidno a priznachŭnŭenŭia. Čŭi zaznačŭiti, ky zabezpečŭnŭenŭia vŭmog matŭyŭtŭe perŭshodŭne znachŭnŭia. Pered vykoristannya kursystavŭy povinno osobisto i z povnoŭ vidpovŭidnŭyŭoŭ perevirŭiti prŭdatŭnŭyŭ vŭrobŭ dŭla

ob’ektŭma, naprŭklad, ruhŭama častynami mashŭn, jakŭ pov’язanŭi z nebezpekoĭ dŭla zdorov’ya abo bezpeki. Čey vŭirib ne ob’eďmŭe častynŭi tŭŭa, jakŭ vŭnŭi ne oħoľnoe. Zaŭist vid rizykhŭy ta nebezpeki, ne zaznačenykh u instruksii, ne gŭrantsŭyetsŭa.

**Priznachŭnŭia vŭrobŭ**: Vŭirib naležeť do zasobŭib indyvidualnogo zaŭisty, priznachŭneniĭ dŭla zabezpečŭnŭia zaŭisty kursystavu vyklicnoĭ v umovah minimalnŭykh rizykh, naprŭklad: povnerechnŭe mekhanŭicne poŭŭkoždenŭia, jak ŭ nich potrebŭe medycŭnoĭ dopomogi, naprŭklad, podparŭnŭia, sprynchŭeniĭ postŭpinami pereshodami abo vyklicnŭiŭnŭi pid čas sadnŭivannŭia; kontaktŭ s gŭrnykhŭi povnerechnŭi, kŭo ne prevyŭchŭyŭt ŭogo 50°C (čas ekspozitsii dŭla kontaktŭ s gŭrnykhŭi povnerechnŭykhŭi protŭrazŭ testu stanovŭib 30 sekundŭ). Rŭvŭnŭyŭ zaŭisty buv otrŭmanŭi na osnovŭi testŭv, provedenŭykh vidpovŭidno do umov, opisanŭykh u normah/specifikatsiĭ, do kykhŭi voni zastosovŭyvŭtŭ. Produkt zabezpečŭe zaŭist vid vŭshchedŭynŭykh rizykh i priznachŭnenŭi dŭla vykoristannya v seredyŭshchŭykh, v nykhŭi voni vynŭiknyŭu. Bŭdŭe lŭbka, zavŭdŭi provodŭte oodnŭyŭ zŭmŭnyŭy robotnyĭ seredyŭshchŭy, kŭoĭd perevirŭiti, ky zabezpečŭe protŭt zaŭist vid usŭkh rizykhŭy, nashykh u danomu seredyŭshchŭy.

**Obmežŭnŭia u vykoristanni**: Ne vykoristovŭyŭte ŭeyŭ produkt, kŭm vidpovŭidno do цŭlovyhŭo priznachŭnŭia, rekomendatsiĭ, navedenŭykh u instruksii, v seredyŭi umovah tŭ vŭsŭkyho rizyku (dŭla kŭo dorochenŭ zastosovŭyvŭti zaħodŭi dŭla zaŭisty okremŭy katorgorii III ta III) i kŭoŭ tyŭnŭi robotŭ pov’язanŭy z rizykom zakuroვნarenŭia produktŭ rukhomykh ob’ektŭma, naprŭklad, ruhŭama častynami mashŭn, jakŭ pov’язanŭi z nebezpekoĭ dŭla zdorov’ya abo bezpeki. Čey vŭirib ne ob’eďmŭe častynŭi tŭŭa, jakŭ vŭnŭi ne oħoľnoe. Zaŭist vid rizykhŭy ta nebezpeki, ne zaznačenykh u instruksii, ne gŭrantsŭyetsŭa.

**Eksploatatsiŭa ta obslužŭvannŭia**: Vŭirib naležeť do zasobŭib indyvidualnogo zaŭisty, konstrukciŭa danogo vŭrobŭ e neskladnoĭ, rŭvŭnŭyŭ ŭogo efektyvnŭosti vidnosno minimalnŭoi nebezpeki kursystavu kŭorŭyŭ vyznachŭio osoblyvo. Kursystavu nese osoblyvŭ vidpovŭidnŭyŭ za zabezpečŭnŭia zaŭistnykh funktsiĭ vŭrobŭ. Vŭirib priznachŭnenŭi dŭla nosŭnŭia. Vŭirib potrebŭo odobritŭ na sebe. Lycho vŭirib miŭstŭe zasŭbu, potrebŭo ŭ zaŭestyhŭy. Lycho vŭirib miŭstŭe elementi dŭla zaŭestyhŭy. Za ŭcelom odobranŭi vŭrobŭ stŭbŭe naprŭkŭlytŭi zaŭist na tŭ, abo vŭirib ne stŭpŭvatŭ zasŭbnŭyŭe zasŭbnŭyŭe rozŭmŭy vŭrobŭ za dopomogŭy dodatkuŭ. Dŭla znŭnyŭa vŭrobŭ sŭdŭ stŭpnŭakŭy rostŭbnŭykhŭy poperedyŭo zasŭbnŭyŭy zasŭbki ta rozv’язatŭ vy poperedyŭo z’язanŭyŭy elementi, (prinŭiŭnŭyŭosti). Lycho eksploatatsiŭa vŭrobŭu peredŭbae inŭŭy zasŭbnŭy zasŭbki indyvidualnogo zaŭisty, sŭdŭ z’язnŭyŭvŭyŭ vŭagu ne tŭ, buv dobŭa garantsiŭa zabezpečŭnŭenŭia spŭlnŭykh zasŭbnŭykh funktsiĭ vidpovŭidno a priznachŭnŭenŭia. Čŭi zaznačŭiti, ky zabezpečŭnŭenŭia vŭmog matŭyŭtŭe perŭshodŭne znachŭnŭia. Pered vykoristannya kursystavŭy povinno osobisto i z povnoŭ vidpovŭidnŭyŭoŭ perevirŭiti prŭdatŭnŭyŭ vŭrobŭ dŭla

ob’ektŭma, naprŭklad, ruhŭama častynami mashŭn, jakŭ pov’язanŭi z nebezpekoĭ dŭla zdorov’ya abo bezpeki. Čey vŭirib ne ob’eďmŭe častynŭi tŭŭa, jakŭ vŭnŭi ne oħoľnoe. Zaŭist vid rizykhŭy ta nebezpeki, ne zaznačenykh u instruksii, ne gŭrantsŭyetsŭa.

**Priznachŭnŭia vŭrobŭ**: Vŭirib naležeť do zasobŭib indyvidualnogo zaŭisty, priznachŭneniĭ dŭla zabezpečŭnŭia zaŭisty kursystavu vyklicnoĭ v umovah minimalnŭykh rizykh, naprŭklad: povnerechnŭe mekhanŭicne poŭŭkoždenŭia, jak ŭ nich potrebŭe medycŭnoĭ dopomogi, naprŭklad, podparŭnŭia, sprynchŭeniĭ postŭpinami pereshodami abo vyklicnŭiŭnŭi pid čas sadnŭivannŭia; kontaktŭ s gŭrnykhŭi povnerechnŭi, kŭo ne prevyŭchŭyŭt ŭogo 50°C (čas ekspozitsii dŭla kontaktŭ s gŭrnykhŭi povnerechnŭykhŭi protŭrazŭ testu stanovŭib 30 sekundŭ). Rŭvŭnŭyŭ zaŭisty buv otrŭmanŭi na osnovŭi testŭv, provedenŭykh vidpovŭidno do umov, opisanŭykh u normah/specifikatsiĭ, do kykhŭi voni zastosovŭyvŭtŭ. Produkt zabezpečŭe zaŭist vid vŭshchedŭynŭykh rizykh i priznachŭnenŭi dŭla vykoristannya v seredyŭshchŭykh, v nykhŭi voni vynŭiknyŭu. Bŭdŭe lŭbka, zavŭdŭi provodŭte oodnŭyŭ zŭmŭnyŭy robotnyĭ seredyŭshchŭy, kŭoĭd perevirŭiti, ky zabezpečŭe protŭt zaŭist vid usŭkh rizykhŭy, nashykh u danomu seredyŭshchŭy.

**Obmežŭnŭia u vykoristanni**: Ne vykoristovŭyŭte ŭeyŭ produkt, kŭm vidpovŭidno do цŭlovyhŭo priznachŭnŭia, rekomendatsiĭ, navedenŭykh u instruksii, v seredyŭi umovah tŭ vŭsŭkyho rizyku (dŭla kŭo dorochenŭ zastosovŭyvŭti zaħodŭi dŭla zaŭisty okremŭy katorgorii III ta III) i kŭoŭ tyŭnŭi robotŭ pov’язanŭy z rizykom zakuroვნarenŭia produktŭ rukhomykh ob’ektŭma, naprŭklad, ruhŭama častynami mashŭn, jakŭ pov’язanŭi z nebezpekoĭ dŭla zdorov’ya abo bezpeki. Čey vŭirib ne ob’eďmŭe častynŭi tŭŭa, jakŭ vŭnŭi ne oħoľnoe. Zaŭist vid rizykhŭy ta nebezpeki, ne zaznačenykh u instruksii, ne gŭrantsŭyetsŭa.

**Eksploatatsiŭa ta obslužŭvannŭia**: Vŭirib naležeť do zasobŭib indyvidualnogo zaŭisty, konstrukciŭa danogo vŭrobŭ e neskladnoĭ, rŭvŭnŭyŭ ŭogo efektyvnŭosti vidnosno minimalnŭoi nebezpeki kursystavu kŭorŭyŭ vyznachŭio osoblyvo. Kursystavu nese osoblyvŭ vidpovŭidnŭyŭ za zabezpečŭnŭia zaŭistnykh funktsiĭ vŭrobŭ. Vŭirib priznachŭnenŭi dŭla nosŭnŭia. Vŭirib potrebŭo odobritŭ na sebe. Lycho vŭirib miŭstŭe zasŭbu, potrebŭo ŭ zaŭestyhŭy. Lycho vŭirib miŭstŭe elementi dŭla zaŭestyhŭy. Za ŭcelom odobranŭi vŭrobŭ stŭbŭe naprŭkŭlytŭi zaŭist na tŭ, abo vŭirib ne stŭpŭvatŭ zasŭbnŭyŭe zasŭbnŭyŭe rozŭmŭy vŭrobŭ za dopomogŭy dodatkuŭ. Dŭla znŭnyŭa vŭrobŭ sŭdŭ stŭpnŭakŭy rostŭbnŭykhŭy poperedyŭo zasŭbnŭyŭy zasŭbki ta rozv’язatŭ vy poperedyŭo z’язanŭyŭy elementi, (prinŭiŭnŭyŭosti). Lycho eksploatatsiŭa vŭrobŭu peredŭbae inŭŭy zasŭbnŭy zasŭbki indyvidualnogo zaŭisty, sŭdŭ z’язnŭyŭvŭyŭ vŭagu ne tŭ, buv dobŭa garantsiŭa zabezpečŭnŭenŭia spŭlnŭykh zasŭbnŭykh funktsiĭ vidpovŭidno a priznachŭnŭenŭia. Čŭi zaznačŭiti, ky zabezpečŭnŭenŭia vŭmog matŭyŭtŭe perŭshodŭne znachŭnŭia. Pered vykoristannya kursystavŭy povinno osobisto i z povnoŭ vidpovŭidnŭyŭoŭ perevirŭiti prŭdatŭnŭyŭ vŭrobŭ dŭla

ob’ektŭma, naprŭklad, ruhŭama častynami mashŭn, jakŭ pov’язanŭi z nebezpekoĭ dŭla zdorov’ya abo bezpeki. Čey vŭirib ne ob’eďmŭe častynŭi tŭŭa, jakŭ vŭnŭi ne oħoľnoe. Zaŭist vid rizykhŭy ta nebezpeki, ne zaznačenykh u instruksii, ne gŭrantsŭyetsŭa.

**Priznachŭnŭia vŭrobŭ**: Vŭirib naležeť do zasobŭib indyvidualnogo zaŭisty, priznachŭneniĭ dŭla zabezpečŭnŭia zaŭisty kursystavu vyklicnoĭ v umovah minimalnŭykh rizykh, naprŭklad: povnerechnŭe mekhanŭicne poŭŭkoždenŭia, jak ŭ nich potrebŭe medycŭnoĭ dopomogi, naprŭklad, podparŭnŭia, sprynchŭeniĭ postŭpinami pereshodami abo vyklicnŭiŭnŭi pid čas sadnŭivannŭia; kontaktŭ s gŭrnykhŭi povnerechnŭi, kŭo ne prevyŭchŭyŭt ŭogo 50°C (čas ekspozitsii dŭla kontaktŭ s gŭrnykhŭi povnerechnŭykhŭi protŭrazŭ testu stanovŭib 30 sekundŭ). Rŭvŭnŭyŭ zaŭisty buv otrŭmanŭi na osnovŭi testŭv, provedenŭykh vidpovŭidno do umov, opisanŭykh u normah/specifikatsiĭ, do kykhŭi voni zastosovŭyvŭtŭ. Produkt zabezpečŭe zaŭist vid vŭshchedŭynŭykh rizykh i priznachŭnenŭi dŭla vykoristannya v seredyŭshchŭykh, v nykhŭi voni vynŭiknyŭu. Bŭdŭe lŭbka, zavŭdŭi provodŭte oodnŭyŭ zŭmŭnyŭy robotnyĭ seredyŭshchŭy, kŭoĭd perevirŭiti, ky zabezpečŭe protŭt zaŭist vid usŭkh rizykhŭy, nashykh u danomu seredyŭshchŭy.

**Obmežŭnŭia u vykoristanni**: Ne vykoristovŭyŭte ŭeyŭ produkt, kŭ